

ЗАКОН
О ПОТВРЂИВАЊУ ОКВИРНОГ УГОВОРА О ЗАЈМУ
ЗАКЉУЧЕНОГ ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И БАНКЕ ЗА
РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ

Члан 1.

Потврђује се Оквирни уговор о зајму закључен између Републике Србије и Банке за развој Савета Европе, потписан 18. децембра 2007. године.

Члан 2.

Текст Оквирног уговора о зајму закљученог између Републике Србије и Банке за развој Савета Европе, у оригиналу на енглеском језику и преводу на српски језик гласи:

F/P 1528 (2005)

FRAMEWORK LOAN AGREEMENT

Between

COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK

And

THE REPUBLIC OF SERBIA

The **COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK**, International Organisation, Paris
(hereinafter called the **CEB**), on the one hand,

And

The Republic of Serbia (hereinafter called the *Borrower*), represented by the Ministry of Finance, on the other hand,

- Having regard to the application submitted by the Government of the Republic of Serbia dated 28 July 2006 modifying the previous application from 19 May 2005,
- Having regard to the Resolution of the Administrative Council of the CEB: 1480 (2004),
- Having regard to the Third Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe,
- Having regard to the articles of the Loan Regulations of the CEB dated November 1999.

HAVE AGREED UPON THE FOLLOWING:

Article 1. General Conditions

This loan is granted under the general conditions of the current Loan Regulations of the CEB and under the special conditions fixed by this framework loan agreement (hereinafter the **Agreement**), its appendices and its Side Letters (hereinafter the **Side Letters**).

Article 2. The Project

The CEB grants to the Borrower, who accepts, a loan for the partial financing of the F/P 1528 (2005) approved by the CEB's Administrative Council on September 8, 2005 and modified on September 6, 2006 and concerning the provision of durable housing units to approximately 400 refugee or former refugee households and some 100 other households that cannot access decent housing solutions and that will be selected by Municipalities.

This loan is granted by the CEB in consideration of the commitment that the Borrower is making to apply it solely to financing the sector-based project described in Appendix 1 (hereinafter the **Project**), and to carry out such Project under the conditions which are detailed in said Appendix.

Any change to the way the loan is applied that has not received the CEB's approval may lead to the suspension, cancellation or immediate repayment of the loan, under the terms of Article 13 of the Loan Regulations.

Article 3. The Loan

3.1. Financial conditions

The amount of the loan granted is:

EUR 10 000 000
Ten million euros

It shall be disbursed in installments under conditions specified in Appendix 1.

For each instalment, the amount, the interest rate, the currency, the disbursement date, the repayment period, and each party's accounts for remittance, shall be determined jointly by the Borrower and the CEB by fax. The currency for instalments will be EUR or equivalent US Dollars.

A Side Letter to the Agreement which specifies the conditions for each instalment shall be drawn up at the time of disbursement substantially in the form set out in Appendix 2.

3.2 CEB Contribution from the Selective Trust Account

The interest rate for each loan instalment will be subsidised through a donated contribution withdrawn from CEB's Selective Trust Account (hereinafter *the subsidy*). This subsidy cannot exceed EUR 2 400 000 for the total amount of the project approved by CEB's Administrative Council. The subsidy has been calculated at 300 basis points per annum (3.00%) on the basis of a loan with a 10-year tenor including a 5-year grace period. However, in case the interest rate before subsidising would be below the rate of subsidy, the subsidy shall be equivalent to that rate. The interest rate for each loan instalment will be calculated based on CEB standard rate minus the subsidy. The subsidy will be applied proportionally on each tranche of the loan.

3.3. Disbursement

The disbursement of the loan, in several installments, shall be made in accordance with the Project's work progress. Applications for disbursements will be submitted to CEB by the Borrower.

The first disbursement must occur at the latest on September 8, 2008, i.e. three years following the approval date of the Project.

An advance installment of up to 25% of the approved loan amount shall be disbursed into a registered account, which may be audited by the CEB.

The following disbursements shall be based on declarations by the Borrower concerning the state of progress (and on forecasts for the progress of works in the current year).

Subsequent installments will be disbursed once 90% of the previous installment has been utilized.

3.4. Mobilisation

In order to mobilise the loan instalments, the Borrower shall send to the CEB before each disbursement the attached Promissory Note (Appendix 3) for each instalment.

The Promissory Note is issued and payable in the currency of the instalment paid out.

3.5. Domicile

All the amounts due by the Borrower under this loan are payable in the currency of each instalment to the account number communicated by the CEB to the Borrower at the time of disbursement, with fax notice to be sent to the CEB by the bank instructed by the Borrower with payment, at least five working days before each payment.

3.6. Dates

The provisions of Article 3 are subject to the Modified Following Business Day Convention.

Modified Following Business Day Convention means a convention whereby if a specified date would fall on a day which is not a Business Day ("Business Day" means a day on which the TARGET System (Trans-European Automated Real-Time Gross Settlement Express Transfer System) is operating), such date would be the first following day that is a Business Day unless that day falls in the next calendar month, in which case that date would be the first preceding day that is a Business Day.

Article 4. Monitoring the loan and the Project

4.1 Use of the Loan

4.1.1. Period

The loan proceed of each instalment must be used by the Borrower for financing the Project within 12 months after its disbursement by the CEB.

4.1.2. Implementation of the Project

The Ministry of Finance of the Republic of Serbia is the Implementing Institution for the Project. As Implementing Institution, the Ministry of Finance of the Republic of Serbia has the ultimate responsibility for the implementation of the project towards CEB.

The Implementing Institution will utilize the services of a Project Management Unit (PMU) established for the management and monitoring of the project. The PMU will act as Technical Assistance for the Implementing Institution for the implementation of the project. The obligations will include the outline of proposals and verification of procedures related to the project according to the existing laws in Republic of Serbia.

The Borrower will delegate the implementation of the project to the Building Directorate of Serbia (BDS) which will act as the Investor for the project and carry out the technical implementation and the procurement procedures by acting as procurement agent.

The Borrower through the BDS shall apply all care and diligence, and shall exercise all typically used means, in particular financial, technical, social, and managerial means and those concerning environmental protection, which shall be necessary for the proper implementation of the Project.

Should the costs of the Project, increase or be revised for whatever reason, the Borrower shall ensure that the additional financial resources for the completion of the Project are available.

In particular, it shall ensure — before the Project is implemented — that all the financing, land and real property rights which are necessary therefore are available and that all assets and plants are permanently insured and maintained.

The Borrower through the PMU shall undertake, moreover, that:

- the Project complies with the relevant Council of Europe conventions;
- the Project has been subject to a local environmental assessment based on Republic of Serbia legal framework;
- the Project complies with the eligibility criteria specified in Appendix 1;
- partial financing by the CEB does not exceed 67,1 % of the total cost of the Project, excluding interest and financial charges, such as defined in Appendix 1.

A Project Implementation Manual setting forth the procedures for the carrying out of the Project will be elaborated by the PMU, as detailed in Appendix 1. The provisions of the Project Implementation Manual may be updated from time to time with the written agreement of the Signatories.

4.1.3. Procurement

The selection and contracting for the works and supervision services will be conducted by the BDS in accordance with the provisions laid down in the Law on Public Procurement of Serbia and in line with CEB Procurement Guidelines (November 2004 Version III). The thresholds applicable to the procurement activities are defined in Appendix 4.

The BDS, with PMU's assistance, shall be responsible for defining the detailed procurement arrangements on the basis of the Programme Implementation Manual including contract packaging, applicable procedures and the other administrative requirements necessary for conducting the tendering process. The PMU shall facilitate the preparation work of the BDS in all the phases of the procurement process by providing timely advice and assistance, in particular, the preparation and revision of the tender documentation and evaluation of offers and award of contracts.

CEB will not issue any "no-objection" to the procurement arrangements proposed by the Implementing Institution through the BDS, including contract packaging, applicable procedures, but will reserve the right to proceed to a pre-review or post review, on a sample basis, of the procurement arrangements proposed by the Implementing Institution through the BDS including contract packaging, applicable procedures, and the scheduling of the procurement process, for its conformity with the Procurement Guidelines and proposed implementation program and disbursement schedule.

The Implementing Institution through the BDS should promptly inform the CEB of any delay, or other changes in the scheduling of the procurement process, which could significantly affect the timely and successful implementation of the project contracts, and agree with the CEB on corrective measures.

In any case the responsibility for the implementation of the project, and therefore the responsibility for the award and administration of contracts under the project, remains with the Borrower and the BDS.

4.2. Borrower's Reports

4.2.1. Project progress reports

From the disbursement of the loan up until the completion of the entire Project, the Borrower through the PMU shall send to the CEB quarterly follow-up reports detailing:

- the state of use of the loan;
- the progress of the Project's financing plan;
- the progress of the Project itself;
- Project management details.

Appendix 5 provides the template specifying the minimum information required by the CEB for progress reports. Alternative formats containing the same information may also be used.

4.2.2. Project completion report

At the completion of the entire Project, the Borrower through the BDS shall present a final report, containing an appraisal of the Project's economic, financial, social and environmental effects.

4.3. Information provision to the CEB

The Borrower through the BDS shall keep accounting records concerning the Project, which shall be in conformity with international standards, which shall show, at any point, the Project's state of progress, and which shall record all operations made, and identify the assets and services financed with the help of the present loan.

The Borrower and the Implementing Institution through the BDS undertake to favourably receive any information missions carried out by employees of the CEB or outside consultants hired by the CEB, and to provide all the necessary co-operation for their information mission, by facilitating any possible visits to the sites of the Project. In particular, the CEB may have an on-site audit of the Project's accounting carried out by one or more consultants of its choice at the Borrower's expense in the case of default by the Borrower in respect of any of its obligations under the present loan.

The Borrower and the Implementing Institution through the BDS undertake to respond within a reasonable period to any request for information from the CEB and to provide it with any documentation that the CEB should consider necessary and may reasonably request for the proper implementation of the Agreement, particularly as concerns the monitoring of the Project and the use of the loan.

The Borrower and the Implementing Institution through the BDS shall inform the CEB immediately of any legislative or regulatory change in the economic sector relevant to the Project, and, in a general sense, of any event which may have an influence on the execution of their obligations under the Agreement. Any legislative or regulatory change in the economic sector relevant to the Project, would constitute an event as

listed in Article 13-h of Chapter 3 of the Loan Regulations of the CEB and may give rise to the suspension, cancellation or immediate repayment of the loan.

Article 5. Discharge of the Borrower's obligations

The payment of the due amount stipulated on the Promissory Note releases the Borrower from its obligations as defined in section 3.1 above.

After the full amount of the principal of this loan, and all interest and other expenses resulting therefrom, in particular those sums under Articles 6 and 7 below, have been duly paid, the Borrower shall be fully released from their obligations towards the CEB, with the exception of those set out in Article 4 above.

Article 6. Interest for delay

Notwithstanding any other recourse available to the CEB under the present agreement and the Loan Regulations, or otherwise, if the Borrower does not pay all interest or any other amount payable under the Agreement at the latest on the due date specified, the Borrower must pay additional interest on the amount due and not fully paid, at the one-month EURIBOR rate for the currency of the late payment as of the due date (if not a TARGET Business Day, the first following working day) at 11 a.m. (local time in Brussels), plus 2.5% per annum, as of the due date of this amount until the date of actual payment.

The applicable one-month EURIBOR rate shall be updated every 30 days.

Article 7. Associated costs

All duties and taxes of all kinds, due and paid, and all expenses resulting either from the conclusion, execution, liquidation, cancellation or suspension of this Agreement, in all or in part, or from the guarantee or refinancing of the loan granted, together with all judicial or extra-judicial deeds having this loan as their origin, shall be borne by the Borrower.

However, the provisions of Article 25 of Chapter 4 of the Loan Regulations of the CEB shall apply regarding the costs of the arbitration procedure mentioned in said Chapter 4.

Article 8. Securities

The Borrower declares that no other commitment has been made or will be made in the future, which might give a third party a preferential rank, a preferential right of payment, a collateral or guarantee of any nature whatsoever which might confer enhanced rights upon third parties (hereinafter a **Security**).

If such a Security were nevertheless granted to a third party, the Borrower agrees to form or supply an identical Security in favour of the CEB or, where it is hindered in doing so, an equivalent Security, and to stipulate the formation of such a Security in favour of the CEB.

Failure to comply with these provisions would represent a case of default as laid down in Article 13-h of Chapter 3 of the Loan Regulations of the CEB and may give rise to the suspension, cancellation or immediate repayment of the loan.

Article 9. Representations and Warranties

The Borrower represents and warrant:

- that their competent bodies have authorized them to make the Agreement and have given the signatory(ies) the authorization therefor, in accordance with the laws, decrees, regulations, articles of association, and other texts applicable to them;
- that the drawing up and execution of the Agreement does not contravene the laws, decrees, regulations, articles of association, and other texts applicable to them and that all the permits, licences, and authorizations necessary therefor have been obtained and shall remain valid for the entire loan period.

Any change in relation to the above representations and warranties must, for the entire loan period, be notified to the CEB immediately, and any supporting documents provided.

Article 10. Relations with third parties

The Borrower may not raise any fact relating, within the scope of the use of the loan, to its relations with third parties in order to avoid fulfilling, either totally or partially, the obligations resulting from the Agreement.

The CEB may not be involved in disputes which might arise between the Borrower and third parties and the costs, whatever their nature, incurred by the CEB due to any challenge, and in particular all legal or court costs, shall be at the expense of the Borrower.

Article 11. Interpretation of the Agreement

The Borrower states that it has taken note of the Loan Regulations of the CEB, and has received a copy thereof.

Where there is a contradiction between any provisions whatsoever of the Loan Regulations of the CEB and any provision whatsoever of the Agreement, the provision of the Agreement shall prevail.

The headings of the paragraphs, sections, and chapters of the Agreement shall not serve for its interpretation.

In no case shall it be presumed that the CEB has tacitly waived any right granted to it by the Agreement.

Article 12. Applicable law

The Agreement and the negotiable securities relating thereto shall be governed by the rules of the CEB as specified in the provisions of Article 1, paragraph 3, of the Third Protocol dated 6 March 1959 to the General Agreement on Privileges and

Immunities of the Council of Europe dated 2 September 1949 and, secondarily, if necessary, by French law.

Disputes between the parties to the Agreement shall be subject to arbitration under the conditions laid down in Chapter 4 of the Loan Regulations of the CEB.

Article 13. Execution of an arbitration award

The contracting parties agree not to take advantage of any privilege, immunity or legislation before any jurisdictional or other authority, whether domestic or international, in order to object to the enforcement of an award handed down in the conditions laid down in Chapter 4 of the Loan Regulations of the CEB.

Article 14. Notices

Any notice or other communication to be given or made under this Agreement to CEB or the Borrower shall be in writing and shall be deemed to have been duly given or made when it is delivered by hand, airmail or facsimile by one party to the other at such party's address specified below.

For the Borrower:

Ministry of Finance of the Republic of Serbia:
Address: 20, Kneza Milosa Street, Belgrade

Attention: The Minister
Fax: 381 11 36 14 782

For the CEB:

Council of Europe Development Bank
55, Avenue Kléber
75116 Paris

Attention: The General Director for Loans
Fax: 33 1 47 55 37 52

All communications to be given or made shall be in English language.

Article 15. Entry into force

The Agreement shall enter into force upon ratification by the Parliament of the Republic of Serbia and upon written confirmation to that effect received by CEB from the Borrower.

Article 16. Copies of Agreement

The Agreement is drawn up in English, in two originals, each of which is equally valid. One original is kept by each of the contracting parties.

Belgrade
On

For the Republic of Serbia
The Minister

Paris
On

For the CEB

Appendix 1 Project Description

I.	F/P :	1528 (2005)		
	Borrower:	The Republic of Serbia represented by the Ministry of Finance		
	Approval date:	September 8, 2005 modified on September 6, 2006		
	Amount approved:	EUR 10 000 000		
II.	Intervention areas:	Social Housing		
	Target group	Refugees or former refugee households and other households that cannot access decent housing solutions and will be selected by Municipalities		
	Planned works:	Approximately 500 housing units		
	Location:	Sub-projects will be developed in a limited number of Municipalities to be pre-selected according to the number of potentially eligible refugees and municipal capacities to timely mobilize serviced land for housing projects.		
	Estimated Costs:	<p>The Projects' costs are estimated at: EUR 13 703 000 representing works and design, land and utilities, fees and contingencies for works and purchase of individual housing units; EUR 1 200 000 for Project management and technical assistance through a Grant provided by the European Agency for Reconstruction. The Project cost may be increased depending on local needs and availability of additional resources but CEB's contribution shall not exceed 67.1%.</p>		
	Financing plan:	Financial Sources CEB loan Serbian authorities and beneficiaries European Agency for Reconstruction Grant TOTAL	AMOUNT excluding VAT 10 000 000 3 703 000 1 200 000 14 903 000	% 67.1 24.9 8 100.0
	Progress of works at the moment of the presentation of the request:	0%		
	Implementation schedule	The Project is expected to be implemented and completed within a period of three-years from start-up of activities.		
III.	Conditions to be fulfilled prior to the first disbursement :	<ol style="list-style-type: none"> 1. The Project Management Unit shall be established, formalized and fully operational. 2. The Project Implementation Manual shall be elaborated and endorsed by the CEB. In the elaboration of the Manual, specific attention shall be paid to: (i) institutional arrangements between the actors involved (roles and responsibilities), (ii) selection criteria for participatory municipalities, (iii) selection criteria for commercial banks involved, (iv) selection criteria for beneficiaries (compliant with CEB Eligibility Criteria), (v) flow of funds and procedures for the disbursements from the Implementing Institution to commercial banks and contractors and (vi) sustainability of the financial scheme for final beneficiaries. 3. The Project's costs and simulations shall be elaborated at current prices, Financing Plan updated accordingly and Municipalities' contribution shall have to be spelled out on categories of expenditures. 4. The Complete list of objectives (housing units per Municipality) shall have to be elaborated and submitted to CEB. The list will include a detailed breakdown of costs for each sub-project. 5. The affordability of credits for the final beneficiaries shall be achieved. Considering the households' monthly average revenues mentioned in the Project proposal, monthly credit repayments or rentals shall not exceed 40% of the monthly average revenue, depending on the region concerned. 		
	Criteria of eligibility:	The project falls under the social housing sector, an eligible field of action according to Resolution 1480 (2004).		
IV.	Social effects:	Social benefits of the project primarily relate to the target group mentioned above. Sustainable housing solutions will improve social integration of these beneficiaries. Overall, the project will provide for housing solutions for around 500 households in a number of municipalities throughout Serbia.		

Appendix 2 A

Model Side Letter for a floating rate loan

F/P 1528 – [number] instalment

COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK

SIDE LETTER

To the Framework Loan Agreement dated [date]

Between

THE COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK (hereinafter called “CEB”)

And

The Republic of Serbia (hereinafter called the “Borrower”)

The present Side Letter and the Framework Loan Agreement determine the terms and conditions agreed upon for the [number] instalment in reference to Article 3 of the said Framework Loan Agreement.

Loan Amount		[currency and amount]
Maturity		[number] -year final maturity with a [number] years grace period
EURIBOR (or LIBOR)		[insert definition of EURIBOR or LIBOR]
Floating Interest Rate		EURIBOR or LIBOR 3 or 6 months plus or less [number] basis points [net] per annum (Telerate [reference] or Reuters [reference])
Interest Payment		Quarterly/Semi-annually in arrears
Day-Count-Fraction		actual/360, Modified Following Business Day Convention
Business Day Automated	(EURO)	Means a day on which the Trans-European Real-Time Gross Settlement Express Transfer (TARGET) System is operating
or currency	(others)	Means a Business Day in the country of the
Disbursement Date		[date]

Payment Instructions (Borrower) Account number *[number]* of *[name of Bank and city]*. SWIFT CODE : *[cipher]* via *[name correspondent bank and city]* SWIFT CODE : *[cipher]*

Payment Instructions (CEB) As per Art. 3.4 of Framework Loan Agreement

[Insert as appropriate]

{Text for LIBOR base rate and amortising loan structure

The interest rate will be calculated for each *[number]* month period, starting from the date of the disbursement date. The interest will be fixed two working days (in London) prior to each new interest period. CEB will inform the Borrower about the interest payable every *[number]* months. The interest payment will take place on *[day, month]*¹ every year, and for the first time on *[date]*. ***[list the repayment dates and the principal amount due for each date]***

{Text for EURIBOR base rate and amortising loan structure

The interest rate will be calculated for each *[number]* month period, starting from the date of the disbursement date. The interest will be fixed two working days prior to each new interest period. CEB will inform the Borrower about the interest payable every *[number]* months. The interest payment will take place on *[day, month]*² every year, and for the first time on *[date]*. ***[list the repayment dates and the principal amount due for each date]***

All payments shall be made to the CEB's account according to the Payment Instructions (CEB) described above.

These provisions are subject to the agreement "Modified Following Business Day Convention", the definition of which is to be found in Article 3.5 of the Framework Loan Agreement, signed between CEB and the Borrower on *[date]*.

In order to mobilise this loan instalment, the Borrower shall, in due time, send to CEB a Promissory Note corresponding to this instalment [see Appendix 3].

[City, date]
For the Council of Europe
Development Bank

[City, date]
For *[Borrower's name]*

¹ mention 4 dates for quarterly payments and 2 dates for semi-annual payments
² mention 4 dates for quarterly payments and 2 dates for semi-annual payments

Appendix 2 B

Model Side Letter for a fixed rate loan

F/P 1528 – [number] instalment

COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK

SIDE LETTER

To the Framework Loan Agreement dated [date]

Between

THE COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK (hereinafter called “CEB”)

And

The Republic of Serbia (hereinafter called the “Borrower”)

The present Side Letter and the Framework Loan Agreement determine the terms and conditions agreed upon for the [number] instalment in reference to Article 3 of the said Framework Loan Agreement.

Loan Amount		[currency and amount]
Maturity		[number] -year final maturity with a [number] year grace period
Fixed Interest Rate		[number percent] [net] per annum
Interest Payment		Semi-annually/Annually in arrears
Day-Count-Fraction Business Day		30/360 unadjusted, Modified Following Convention
Business Day Automated	(EURO)	Means a day on which the Trans-European Real-Time Gross Settlement Express Transfer (TARGET) System is operating
or currency	(others)	Means a Business Day in the country of the
Disbursement Date		[date]
Payment Instructions (Borrower)		Account number [number] of [name of Bank and city]. SWIFT CODE : [cipher] via [name correspondent bank and city] SWIFT CODE : [cipher]

Payment Instructions (CEB)

As per Art. 3.4 of Framework Loan Agreement

Payments for interest and principal will be made in accordance with the attached Schedule of Repayments. Whereas interest will be paid for the first time on *[date]*, principal will be repaid for the first time on *[date]*.

All payments shall be made to CEB's account according to the Payment Instructions (CEB) described above.

These provisions are subject to the agreement "Modified Following Business Day Convention", the definition of which is to be found in Article 3.5 of the Framework Loan Agreement, signed between CEB and the Borrower on *[date]*.

In order to mobilise this loan instalment, the Borrower shall, in due time, send to CEB a Promissory Note corresponding to this instalment [see Appendix 3].

[City, date]
For the Council of Europe
Development Bank

[City, date]
For *[Borrower's name]*

Appendix 3 A

Model Promissory Note for a floating rate loan

F/P 1528 - [n^o] instalment

PROMISSORY - NOTE

=====

**[CURRENCY] [AMOUNT]
[DATE]**

FOR VALUE RECEIVED, the undersigned **THE REPUBLIC OF SERBIA as Borrower:**

by this Promissory-note promises to pay to the Council of Europe Development Bank or other, the principal sum of :

[AMOUNT in letters] [CURRENCY in letters],
in instalments and with interest as specified hereunder :

PRINCIPAL

**[DATE] : [CURRENCY] [AMOUNT]
[DATE] : [CURRENCY] [AMOUNT]
[DATE] : [CURRENCY] [AMOUNT]
[DATE] : [CURRENCY] [AMOUNT]**

.../...

INTEREST

[Insert rate provided for in Suppl. Agr.]

Above payments shall be made at :

[CEB'S CORRESPONDENT BANK AND ACCOUNT REFERENCES],
in favour of the Council of Europe Development Bank, without deduction for or on account of any present or future taxes, duties or any other charges imposed or levied against this note or the proceeds thereof by or within the Republic of Serbia or any political or taxing subdivision thereof.

This Promissory-note constitutes a relation to a loan granted by the Council of Europe Development Bank to the Borrower on

dated **[DATE of DISBURSEMENT]**

Upon default in the prompt and full payment of any sums due under this Promissory Note the entire principal and interest thereon to the date of payment shall immediately become due and be paid at the option and upon demand of the holder thereof.

The failure of the holder thereof to exercise any rights hereunder in any case shall not constitute a waiver of any of its rights in that or any other instance.

For **THE BORROWER**

Appendix 3 B

Model Promissory Note for a fixed rate loan

F/P 1528 - [n°] instalment

PROMISSORY - NOTE

=====

**[CURRENCY] [AMOUNT]
[DATE]**

FOR VALUE RECEIVED, the undersigned **THE REPUBLIC OF SERBIA as Borrower:**

by this Promissory-note promises to pay to the Council of Europe Development Bank or other, the principal sum of :

[AMOUNT in letters] [CURRENCY in letters],
in instalments on the dates hereinafter specified, and the interests as specified below.

On the dates hereinafter specified, payment shall be made as provided for hereinafter of a total sum comprising the reimbursement due on the principal and the interest on the unpaid balance of the principal.

[DATE]

PRINCIPAL:

[CURRENCY][AMOUNT]

[DATE]

INTEREST:

[CURRENCY][AMOUNT]

Above payments shall be made at:

[CEB'S CORRESPONDENT BANK AND ACCOUNT REFERENCES],

in favour of the Council of Europe Development Bank, without deduction for or on account of any present or future taxes, duties or any other charges imposed or levied against this note or the proceeds thereof by or within the Republic of Serbia or any political or taxing subdivision thereof.

This Promissory-note constitutes a relation to a loan granted by the Council of Europe Development Bank to the Borrower on

dated **[DATE of DISBURSEMENT]**.

Upon default in the prompt and full payment of any sums due under this Promissory Note the entire principal and interest thereon to the date of payment shall

immediately become due and be paid at the option and upon demand of the holder thereof.

The failure of the holder thereof to exercise any rights hereunder in any case shall not constitute a waiver of any of its rights in that or any other instance.

For the **BORROWER**

Appendix 4

Procurement procedures - Threshold table

F/P 1528 (2005)

Category	Contract Value (€ 000)	Method of Procurement
Works	Above 5,000	International Competitive Bidding
	Between 750 and 5,000	National Competitive Bidding
	Between 250 and 750	National Competitive Bidding simplified
	Below 250	Three Quotations

Appendix 5

COSTS

IN LOCAL CURRENCY

COUNTRY: SERBIA
PROJECT: F/P 1528 (2005)
VAT EXCLUDED

In CSD

DATE:

[illegible]

COSTS

IN LOCAL CURRENCY

COUNTRY: SERBIA
PROJECT: F/P 1528 (2005)
VAT EXCLUDED

DATE:

In CSD

HOUSING PROGRAMME: RENOVATION/TRANSFORMATION			INCURRED EXPENDITURE*			FUTURE EXPENDITURE*					TOTAL COST	% SPENT	MODIFICATIONS COMMENTS
N.	Location	Budgetary Items	1st sem.	2nd sem.	TOTAL SPENT	3rd sem.	4th sem.	5th sem.	6th sem.	TOTAL FUTURE			
		Land and Utilities											
		Work and design											
		Fees and contingencies for works											
		Project Management and technical Assistance											
		Total Sub-project											
		Land and Utilities											
		Work and design											
		Fees and contingencies for works											
		Project Management and technical Assistance											
		Total Sub-project											
		Land and Utilities											
		Work and design											
		Fees and contingencies for works											
		Project Management and technical Assistance											
		Total Sub-project											
		Land and Utilities											
		Work and design											
		Fees and contingencies for works											
		Project Management and technical Assistance											
		Total Sub-project											
		Land and Utilities											
		Work and design											
		Fees and contingencies for works											
		Project Management and technical Assistance											
		Total Sub-project											
		TOTAL											

(*) Please modify the column title following the period taken into consideration

COSTS

IN LOCAL CURRENCY

COUNTRY: SERBIA
PROJECT: F/P 1528 (2005)
VAT EXCLUDED

DATE:

In CSD

[illegible]

(*) Please modify the column title following the period taken into consideration

CONTRACT APPRAISAL

COUNTRY: SERBIA

PROJECT: F/P 1528 (2005)

Date:

VAT EXCLUDED

[illegible]

* Acronyms to be used :

ICB = International Competitive Bidding

LIB = Limited International Bidding

NCB = National Competitive Bidding

S = Shopping

DC = Direct Contracting

BOR = Borrower Own Resources

LOANS MADE BY THE CEB

Date:

COUNTRY: SERBIA
PROJECT: F/P 1528 (2005)

LOAN AUTHORISED: EUR 10,000,000

N°	DATE OF PAYMENT	AMOUNT OF THE DISBURSED INSTALMENT	DATE OF TRANSFER TO THE BDS	SUM TRANSFERRED TO THE BDS (local currency)	Exchange rate at the date of payment to the BDS	AMOUNT PAID	MODIFICATIONS COMMENTS

FINANCIAL SOURCES
Breakdown of funding
 IN LOCAL CURRENCY

COUNTRY: SERBIA
PROJECT: F/P 1528 (2005)

Date:

FINANCING SOURCES	PAID*			TO BE PAID*					TOTAL	MODIFICATION COMMENTS
	1st sem.	2nd sem.	TOTAL	3rd sem.	4th sem.	5th sem.	6th sem.	TOTAL		
MUNICIPALITIES AND BENEFICIARIES										
EAR										
CEB										
TOTAL										

(*) Please modify the column title following the period taken into consideration

IMPLEMENTATION SCHEDULE

Diagram

COUNTRY: SERBIA
PROJECT: F/P 1528 (2005)

DATE:

[illegible]

OBJECTIVES 1

COUNTRY: SERBIA
PROJECT: F/P 1528 (2005)

[illegible]

Ф/П 1528 (2005)

ОКВИРНИ УГОВОР О ЗАЈМУ

Закључен између

БАНКЕ ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ

и

РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

БАНКА ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ, међународна организација, Париз (у даљем тексту: **БСЕ**), с једне стране

и

Република Србија (у даљем тексту: *Зајмопримац*) коју представља Министарство финансија, с друге стране

- С обзиром на захтев који је поднела Влада Републике Србије, на дан 28. јул 2007. године, чиме је промењен захтев од 19. маја 2005. године,
- С обзиром на Одлуку Административног одбора БСЕ: 1480 (2004),
- С обзиром на Трећи протокол Општег споразума о повластицама и имунитету Савета Европе,
- С обзиром на одредбе Прописа о зајму БСЕ из новембра 1999. године

ДОГОВОРИЛИ СУ СЕ О СЛЕДЕЋЕМ:

Члан 1. Општи услови

Овај зајам се одобрава у складу са општим условима важећих прописа о зајму БСЕ и у складу са посебним условима утврђеним овим оквирним уговором о зајму (у даљем тексту: **Уговор**) и његовим додацима и пратећим писмима (у даљем тексту: **Пратећа писма**).

Члан 2. Пројекат

БСЕ одобрава Зајмопримцу, који га прихвата, зајам за делимично финансирање F/P 1528 (2005) који је Административни одбор БСЕ одобрио 8. септембра 2005. године и модификовао 6. септембра 2006. године, а тиче се обезбеђења трајних стамбених јединица за око 400 избегличких или бивших избегличких домаћинстава (избеглице које су узеле држављанство Републике Србије) и још 100 неких других домаћинстава (локално становништво на територији општине која је уступила коришћење земљишта, а који ће бити изабрани по критеријумима које ће утврдити општина), која не могу да дођу до пристojних стамбених решења и која ће одабрати општине.

БСЕ одобрава овај зајам с обзиром на преузету обавезу Зајмопримца да га користи искључиво за финансирање наменског пројекта описаног у Додатку 1 (у даљем тексту: **Пројекат**), и да Пројекат реализује под условима прецизираним у поменутом додатку.

Свака измена начина на који се зајам примењује, без сагласности БСЕ, може да доведе до обуставе, поништења или тренутне отплате зајма, под условима из члана 13. Прописа о зајму.

Члан 3. Зајам

3.1. Финансијски услови

Износ одобреног зајма је:

ЕУР 10 000 000
Десет милиона евра

Зајам се повлачи у траншама под условом датим у Додатку 1.

За сваку траншу Зајмопримац и БСЕ заједно утврђују, путем факса, износ, каматну стопу, валуту, датум повлачења, рок враћања, и рачуне уговорних страна на које се врши дозначавање. Валута транше је ЕУР или еквивалент УСД.

Пратеће писмо уз Уговор којим се ближе одређују услови за сваку појединачну траншу сачињава се у време исплате и то суштински у форми datoј у Додатку 2.

3.2. БСЕ допринос од Одобреног повереничког рачуна

Каматна стопа за сваку траншу зајма ће бити субвенционисана кроз донацију која се повлачи са Одобреног повереничког рачуна БСЕ (у даљем тексту: **субвениција**). Ова субвенција не може бити већа од ЕУР 2 400 000 за укупан износ Пројекта који је одобрио Административни одбор БСЕ. Субвениција се обрачунава на 300 базичних поена (3,00%) на бази зајма са доспећем од 10 година укључујући 5-годишњи грејс период. Ако би, међутим, каматна стопа пре субвенционирања била нижа од стопе субвенције, онда ће субвениција бити

једнака тој стопи. Каматна стопа за сваку траншу зајма рачунаће се тако што ће се од стандардне стопе БСЕ одузети субвениција. Субвениција ће се пропорционално примењивати за сваку траншу зајма.

3.3. Исплата

Исплата зајма, у неколико транши, врши се у складу са напредовањем радова по Пројекту. Пријаве за исплату ће Зајмопримац подносити БСЕ.

До прве исплате мора да дође најкасније до 8. септембра 2008. године, тј. три године од дана одобрења Пројекта.

Авансна транша у висини до 25% одобреног износа зајма исплаћује се на регистровани рачун, који БСЕ може да контролише.

Следеће исплате ће се базирати на изјавама Зајмопримца о напредовању радова (и на предвиђеном напредовању радова у текућој години).

Свака наредна транша ће бити исплаћена онда када је искоришћено 90% претходне транше.

3.4. Мобилисање

Ради мобилисања транше зајма, Зајмопримац пре сваке исплате шаље БСЕ приложену промесу (Додатак 3) за сваку траншу.

Промеса ће се издавати и биће платива у валути исплаћене транше.

3.5. Домицил

Сви износи које Зајмопримац дугује по овом зајму плаћају се у валути сваке појединачне транше на број рачуна који БСЕ саопшти Зајмопримцу у време исплате, уз факс обавештење које ће БСЕ послати банка која је од Зајмопримца добила упутства за плаћање, и то најмање пет радних дана пре плаћања.

3.6. Датуми

Одредбе члана 3. овог Уговора подлежу Конвенцији о модификованом наредном радном дану. Конвенција о модификованом наредном радном дану значи конвенција по којој уколико наведени датум пада у дан који није радни („Радни дан“ значи дан када ради TARGET систем (*Trans-European Automated Real-Time Gross Settlement Express Transfer System* – Трансевропски аутоматски систем експресног трансфера бруто плаћања у реалном времену), онда ће такав датум бити први наредни дан који је радни, осим уколико тај дан пада у наредни календарски месец, те ће у таквом случају датум бити први претходни дан који је радни дан.

Члан 4. Праћење зајма и Пројекта

4.1. Коришћење зајма

4.1.1. Рок

Средства зајма из сваке транше Зајмопримац мора да употреби за финансирање Пројекта у року од 12 месеци од дана исплате од стране БСЕ.

4.1.2. Имплементација Пројекта

Министарство финансија Републике Србије је Институција која реализује Пројекат. Као Институција која реализује Пројекат, Министарство финансија Републике Србије има крајњу одговорност за имплементацију Пројекта према БСЕ. Институција која реализује Пројекат ће користити услуге Јединице за управљање Пројектом (у даљем тексту: ЈУП) формиране ради управљања и праћења Пројекта. ЈУП ће деловати као Техничка помоћ у реализацији Пројекта Институцији која реализује Пројекат. Обавезе ће обухватати генералне предлоге и верификације процедура везаних за Пројекат у складу са постојећим законима Републике Србије.

Зајмопримац ће поверити задатак имплементације Пројекта Грађевинској дирекцији Србије (у даљем тексту: ГДС) која ће бити Инвеститор Пројекта и обављаће техничку имплементацију и набавке наступајући као агент за набавке.

Зајмопримац ће преко ГДС показати максималну бригу и пажњу, и примењиваће сва уобичајена коришћена средства, посебно финансијска, техничка, социјална и менаџерска и она која се тичу заштите животне средине, потребна за ваљану имплементацију Пројекта.

Уколико, из било којих разлога, трошкови Пројекта порасту или буду ревидирани, Зајмопримац ће обезбедити доступност додатних финансијских средстава за завршетак Пројекта.

Посебно ће обезбедити – пре имплементације Пројекта – да сва за њега потребна финансијска, земљишна и имовинска права буду доступна и да су сва средства и опрема трајно осигурани и одржавани.

Зајмопримац преко ЈУП преузима и следеће обавезе:

- да је Пројекат сагласан релевантним конвенцијама Савета Европе;
- да је Пројекат подвргнут локалној еколошкој оцени на бази правних оквира Републике Србије;
- да Пројекат испуњава критеријуме за квалификованост наведене у Додатку 1;
- да делимично финансирање БСЕ не пређе 67,1% од укупне цене Пројекта, изузимајући камату и друге трошкове, како је дефинисано у Додатку 1.

Приручник за имплементацију Пројекта који образлаже процедуру извођења Пројекта израдиће ЈУП, како је детаљно описано у Додатку 1. Одредбе Приручника за имплементацију Пројекта могу с времена на време да се ажурирају уз писмену сагласност потписника Уговора.

4.1.3. Набавка

Избор и уговарање радова и надзора извршиће ГДС у складу са одредбама које поставља Закон о јавним набавкама Србије и у складу са смерницама за набавку БСЕ (новембар 2004. Верзија III). Граничне вредности променљиве у процедурама набавке дефинисане су у Додатку 4.

ГДС ће уз помоћ ЈУП, бити одговоран за дефинисање детаљних аранжмана набавке на основу Приручника за програм имплементације укључујући уговорне пакете, применљиве процедуре и остале административне услове потребне за вођење тендерског поступка. ЈУП ће олакшати припремне радове ГДС у свим фазама поступка набавке обезбеђујући благовремене савете и помоћ, посебно, припрему и ревизију тендерске документације и оцену понуда и доделу уговора.

БСЕ неће применити принцип „без примедби“ на решавање набавке које предложи Институција која реализује Пројекат преко ГДС, укључујући уговорне пакете и применљиве процедуре, већ ће задржати право да претходно или накнадно на бази узорка преиспита процедуру набавке коју је Институција која реализује Пројекат предложила преко ГДС укључујући уговорне пакете, применљиве процедуре и динамику набавке, и провериће да ли су у складу са Смерницама за набавку и предложеним програмом имплементације и динамиком повлачења зајма.

Институција која реализује Пројекат ће, преко ГДС, одмах обавестити БСЕ о свим евентуалним кашњењима или другим променама везаним за планирање процеса набавке, које би могле значајно да утичу на благовремену и успешну имплементацију пројектних уговора и да са БСЕ договори корективне мере.

У сваком случају одговорност за имплементацију Пројекта, а затим и одговорност за додељивање и управљање уговорима по Пројекту, остаје на Зајмопримцу и БСЕ.

4.2. Извештаји Зајмопримца

4.2.1. Извештаји о напредовању Пројекта

Од повлачења зајма па све до завршетка целокупног Пројекта, Зајмопримац ће преко ЈУП слати БСЕ кварталне извештаје са детаљима:

- стање искоришћености зајма;
- напредовање финансијског плана Пројекта;
- напредовање самог Пројекта;
- управљање Пројектом.

У Додатку 5. дат је образац са наведеним минимумом информација потребних БСЕ за извештаје о напредовању. Могу се користити и другачији обрасци који садрже исте информације.

4.2.2. Извештај о завршетку Пројекта

По завршетку целокупног Пројекта, Зајмопримац ће преко ГДС предати коначан извештај који ће садржати оцену економских, финансијских, социјалних и еколошких ефеката.

4.3. Пружање информација БСЕ

Зајмопримац ће преко ГДС водити рачуноводствену евиденцију за Пројекат, у складу са међународним стандардима, из које ће у сваком моћи да се види

стање напредовања Пројекта и која ће регистровати све обављене послове и идентификовати средства и услуге финансиране из овог зајма.

Зајмопримац и Институција која реализује Пројекат преко ГДС се обавезују да позитивно приме све евентуалне информационе мисије које буду спроводили запослени БСЕ или спољни консултанти које БСЕ ангажује, и да пружи сву неопходну сарадњу таквој информативној мисији, омогућавајући све евентуалне посете градилиштима у оквиру Пројекта. БСЕ би, посебно, могла на лицу места да има ревизију рачуноводства Пројекта коју би извршио један или више консултаната по њеном избору, а о трошку Зајмопримца уколико не испуни било коју од својих обавеза по овом зајму.

Зајмопримац и Институција која реализује Пројекат преко ГДС се обавезује да у разумном року испуне захтеве БСЕ којима се траже информације и да их доставе заједно са документима које БСЕ сматра неопходним, а које би оправдано могла да тражи ради ваљане имплементације Уговора, нарочито у вези праћења Пројекта и коришћења зајма.

Зајмопримац и Институција која реализује Пројекат преко ГДС ће одмах обавестити БСЕ о свим евентуалним променама закона или прописа у области привреде релевантним за Пројекат и генерално о свим евентуалним догађајима који би могли да утичу на извршење њихових обавеза по Уговору. Све евентуалне промене закона или прописа у области привреде релевантне за Пројекат, представљају догађај у смислу члана 13-й. Поглавља 3. Прописа о зајму БСЕ, који може да доведе до обуставе, поништења или тренутне отплате зајма.

Члан 5. Извршење обавеза Зајмопримца

Исплаћивање дугујућих износа наведених у промеси ослобађа Зајмопримца његових обавеза дефинисаних у члану 3.1. Уговора.

Након што пун износ главнице овог зајма и све камате и други трошкови проистекли из њега, нарочито износи предвиђени члановима 6. и 7. у даљем тексту Уговора, буду уредно плаћени, Зајмопримац се у потпуности ослобађа својих обавеза према БСЕ, изузимајући обавезе предвиђене у члану 4. Уговора.

Члан 6. Камата за кашњење

Без обзира на било која друга средства која су на располагању БСЕ по Уговору и по Прописима о зајму, или на други начин, у случају да Зајмопримац не плати све камате или све друге износе плативе по Уговору, најкасније до одређеног датума доспећа, Зајмопримац ће морати да плати додатну камату на дугујући износ који није у потпуности плаћен, по једномесечној ЕУРОРИБОР стопи за валуту закаснелог плаћања од датума доспећа (а ако није ТАРГЕТ радни дан, онда од првог наредног радног дана) у 11 сати (по локалном времену у Бриселу), плус 2,5% годишње, од датума доспећа овог износа до извршене уплате.

Променљива једномесечна ЕУРОРИБОР стопа ажурираће се сваких 30 дана.

Члан 7. Везани трошкови

Све дажбине и таксе свих врста, дугујуће и плаћене, као и сви трошкови проистекли из закључења, извештавања, ликвидације, поништења или

обуставе Уговора, у целости или делом, или из гарантовања или рефинансирања одобреног зајма, заједно са свим судским или вансудским актима којима је порекло у овом зајму, сносиће Зајмопримац.

Међутим, одредбе члана 25. у Поглављу 4 Прописа о зајму БСЕ, примењиваће се у вези трошкова арбитражног поступка из поменутог Поглавља 4.

Члан 8. Хартије од вредности

Зајмопримац изјављује да нису преузете нити ће у будућности бити преузете било какве обавезе које би трећој страни могле да дају преференцијални ранг, преференцијално право плаћања, обезбеђење или гаранцију било које природе које би трећим странама могла да пренесе већа права (у даљем тексту: **Хартије од вредности**).

Уколико су такве хартије од вредности већ дате некој трећој страни, Зајмопримац се слаже да сачини или обезбеди идентичне хартије од вредности у корист БСЕ или, ако има препрека да то учини, еквивалент хартијама од вредности и да предвиди формирање таквих хартија од вредности у корист БСЕ.

Неиспуњавање ових одредби би представљало случај неиспуњавања обавеза предвиђених у члану 13-ћ Поглавља 3 Прописа о зајму БСЕ и може да доведе до обуставе, поништења или тренутне отплате зајма.

Члан 9. Изјаве и гаранције

Зајмопримац изјављује и гарантује:

- да су их њихова надлежна тела овластила да склопе Уговор и да су за то потписницима дала овлашћење у складу са законима, уредбама, прописима, статутима и другим релевантним текстовима;
- да сачињавање и потписивање Уговора није у супротности са законима, уредбама, прописима, статутима и другим релевантним текстовима и да су прибављена сва за то потребна одобрења, дозволе и овлашћења која ће важити током целог периода зајма.

Све евентуалне промене у односу на горње изјаве и гаранције морају током целог периода зајма да буду одмах саопштене БСЕ, уз обезбеђивање свих евентуалних докумената којима се то поткрепљује.

Члан 10. Однос са трећим странама

Зајмопримац не може да се позове ни на једну чињеницу везану, у оквирима коришћења овог зајма, за односе са трећим лицима да би избегао испуњавање, потпуно или делимично, обавеза проистеклих из Уговора.

БСЕ не може да буде укључена у спорове који би се јавили између Зајмопримца и трећих страна, а трошкове било које природе које би БСЕ имала услед било каквих приговора, а посебно сви законски или судски трошкови, ићи ће на терет Зајмопримца.

Члан 11. Тумачење Уговора

Зајмопримац изјављује да је упознат са Прописима о зајму БСЕ и да је примио примерак наведених Прописа.

У случају неслагања између било којих одредби Прописа о зајму БСЕ и било којих одредби Уговора, важеће ће бити одредбе Уговора.

Наслови параграфа, чланови и поглавља Уговора не служе за његово тумачење.

Ни у ком случају се неће претпоставити да се БСЕ прећутно одрекла било којих својих права која су јој гарантована Уговором.

Члан 12. Надлежно право

Уговор и за њега везане хартије од вредности регулишу се правилима БСЕ како је наведено у одредбама члана 1. Параграфа 3. Трећег протокола од 6. марта 1959. уз Општи споразум о привилегијама и имунитету Савета Европе од 02. септембра 1949. и на другом месту, по потреби, француским законом.

Спорови између уговорних страна подлежу арбитражи под условима који су предвиђени у Поглављу 4. Прописа о зајму БСЕ.

Члан 13. Извршење арбитражне одлуке

Уговорне стране се слажу да неће користити предности било каквих привилегија, имунитета или законодавства пред било којим судским или другим властима, домаћим или међународним, да би оспорили извршење одлуке донете под условима предвиђеним у члану 4. Прописа о зајму БСЕ.

Члан 14. Обавештења

Сва обавештења или друга саопштења која се по Уговору дају БСЕ или Зајмопримцу биће сачињена у писаној форми и сматраће се да су ваљано дата или учињена када их једна страна уручи другој страни лично, авионском поштом или факсом на адресу одговарајуће стране која је наведена у даљем тексту.

За Зајмопримца:

Министарство финансија Републике Србије
Адреса: [написати]

Н/р: Министар
Факс: [написати]

За БСЕ:

Council of Europe Development Bank
55, Avenue Kléber
75116 Paris

Attention: The General Director for Loans
Fax: 33 1 47 55 37 52

Сва саопштења која се дају или сачињавају биће на енглеском језику.

Члан 15. Ступање на снагу

Уговор ступа на снагу када га ратификује Народна скупштина Републике Србије и пошто БСЕ прими од Зајмопримца саопштење о томе у писаној форми.

Члан 16. Примерци Уговора

Уговор је сачињен на енглеском језику у два оригинална примерка једнаке важности. Свака од уговорних страна задржава по један оригиналан примерак.

Београд
Датум

За Републику Србију
Министар

Париз
Датум

За БСЕ

Додатак 1 Опис Пројекта

I	F/P:	1528 (2005)		
	Зајмопримац:	Република Србија преко Министарства финансија		
	Датум одобрења:	8. септембар 2005. модификовано 6. септембра 2006.		
	Одобрени износ:	ЕУР 10 000 000		
II	Област интервенисања:	Социјална стамбена решења		
	Циљна група:	Домаћинства избеглица или бивших избеглица и друга домаћинства која не могу да дођу до пристojног стамбеног решења и која ће општине изабрати.		
	Планирани радови:	Око 500 стамбених јединица		
	Локација:	Биће израђен под-пројекат у ограниченом броју општина које ће бити претходно изабране на основу броја потенцијалних избеглица који испуњавају критеријуме и могућности општине да благовремено обезбеди земљиште припремљено за стамбене пројекте.		
	Предрачунска вредност:	Предрачунска вредност пројекта: 13 703 000 ЕУР за радове и пројекат, земљиште и комуналне услуге, таксе и непредвиђене издатке за радове и куповину индивидуалних стамбених јединица; 1 200 000 ЕУР за управљање Пројектом и техничку помоћ преко Донације коју даје Европска агенција за реконструкцију. Трошкови Пројекта се могу повећати зависно од локалних потреба и расположивости додатних ресурса, али допринос БСЕ неће прећи 67,1%.		
	Финансијски план:	Извори финансирања БСЕ зајам Надлежни органи Србије и корисници Донација Европске агенције за реконструкцију УКУПНО	Износ без ПДВ-а 10 000 000 3 703 000 1 200 000 14 903 000	% 67,1 24,9 8,0 100,0
	Напредовање радова у тренутку подношења захтева:	0%		
	План реализације:	Очекује се да ће се Пројекат реализовати и завршити у периоду од три године од почетка активности.		
III	Услови који треба да буду задовољени пре првог повлачења зајма:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Јединица за управљање Пројектом (ЈУП) ће бити основана, формализована и у потпуности оперативна. 2. Приручник за имплементацију Пројекта ће бити сачињен, а онда одобрен од стране БСЕ. При изради Приручника посебна пажња ће се посветити: (i) институционалним аранжманима између укључених актера (улоге и одговорности), (ii) критеријуми за избор општина које учествују, (iii) критеријуми за избор комерцијалне банке, (iv) критеријуми за избор корисника (у складу са БСЕ Критеријумима за квалификацију), (v) ток средстава и процедуре повлачења од Институције која реализује пројекат до комерцијалних банака и извођача и (vi) одрживост финансијске шеме за коначне кориснике. 3. Трошкови и симулације Пројекта обрадиће се по текућим ценама, Финансијски план ће се ажурирати у складу са тим, а допринос општина треба да се исказе по категоријама трошкова. 4. Треба израдити комплетну листу циљева/задатака (број стамбених јединица по општини) и доставити је БСЕ. Листа ће садржати детаљно рашчлањене цене/трошкове за сваки подпројект. 5. Постићиће се платежна способност кредита крајњих корисника. Узимајући у обзир просечан месечни приход домаћинства споменут у предлогу Пројекта, месечна отплата кредита или закупнина неће прелазити 40% просечног месечног прихода домаћинства, зависно од региона. 		
	Критеријум за квалификацију:	Пројекат спада у сектор социјалних стамбених решења, прихватљиву област деловања према Резолуцији 1480 (2004).		
IV	Друштвени ефекти:	Друштвена корист од пројекта се првенствено односи на горе споменуту циљну групу. Трајно стамбено решење ће побољшати друштвену интеграцију ових корисника. Пројекат ће обезбедити стамбено решење за око 500 домаћинстава у једном броју општина у Србији.		

Додатак 2 А

Модел пратећег писма за зајам са варијабилном каматном стопом

F/P 1528 - [број] транша

БАНКА ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ

ПРАТЕЋЕ ПИСМО

Уз Оквирни уговор о зајму од [датум]

Закључен између

БАНКЕ ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ (у даљем тексту „БСЕ“)

и

Републике Србије (у даљем тексту „Зајмопримац“)

Овим Пратећим писмом и Оквирним уговором о зајму одређују се рокови и услови договорени за [број] траншу у складу са чланом 3. поменутог Оквирног уговора о зајму.

Износ зајма [валута и износ]

Доспеће [број] – година коначног доспећа са [број] година грејс-периода

ЕУРОРИБОР (или ЛИБОР) [унети дефиницију ЕУРОРИБОР или ЛИБОР]

Варијабилна каматна стопа **ЕУРОРИБОР или ЛИБОР 3 или 6 месеци плус или минус [број] базичних поена [нето] на годишњем нивоу**
(Telerate [референца] или Reuters [референца])

Плаћање камате Квартално / полугодишње у заостатку

Рачунање дана стварни / 360, Конвенција о модификованом наредном радном дану

Радни дан (ЕУРО) Значи дан када ради TARGET систем (Trans-European Automated Real-Time Gross Settlement Express Transfer System – Трансевропски аутоматски систем експресног трансфера бруто плаћања у реалном времену)

или (остало) **Значи радни дан у земљи валуте**

Датум повлачења транше [датум]

Упуства за плаћање (Зајмопримац) Рачун број [*број*] [*назив банке и град*]
SWIFT CODE : [*шифра*] преко [*назив*
коресподентске банке и град] SWIFT CODE :
[*шифра*]

Упуство за плаћање (БСЕ) Као у члану 3.4. Оквирног уговора о зајму

[одговарајућа камата]

{Текст за ЛИБОР стопу и одговарајућу амортизацију зајма

Каматна стопа ће се обрачунавати за сваки [*број*] месечни период, почевши од дана повлачења зајма. Камата ће бити фиксна два радна дана (у Лондону) пре сваког новог каматног периода. БСЕ ће обавестити Зајмопримца о плативој камати свака [*број*] месеца. Камата ће се плаћати [*дан, месец*]¹ сваке године, а први пут [*датум*]. [**наведите датуме отплате и износ главнице за сваки датум**] }

{Текст за ЕУРОРИБОР стопу и одговарајућу амортизацију зајма

Каматна стопа ће се обрачунавати за сваки [*број*] месечни период, почевши од дана повлачења зајма. Камата ће бити фиксна два радна дана пре сваког каматног периода. БСЕ ће обавестити Зајмопримца о плативој камати свака [*број*] месеца. Камата ће се плаћати [*дан, месец*]² сваке године, а први пут [*датум*]. [**наведите датуме отплате и износ главнице за сваки датум**] }

Сва плаћања се врше на рачун БСЕ у складу са горе описаним Упутством за плаћање (БСЕ).

Ове одредбе подлежу договору „Конвенција о модификованом наредном радном дану“ чија је дефиниција дата у члану 3.5 Оквирног уговора о зајму, који су БСЕ и Зајмопримац потписали дана [*датум*].

Да би мобилисао ову траншу зајма, Зајмопримац ће благовремено послати БСЕ промесу која одговара овој транши [*види Додатак 3*].

[*Град, датум*]
За Банку за развој
Савета Европе

[*Град, датум*]
За [*Име Зајмопримца*]

¹ навести 4 датума за квартално плаћање и 2 датума за полугодишње плаћање

² навести 4 датума за квартално плаћање и 2 датума за полугодишње плаћање

Додатак 2 Б

Модел пратећег писма за зајам са фиксном каматном стопом

F/P 1528 - [број] транша

БАНКА ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ

ПРАТЕЋЕ ПИСМО

Уз Оквирни уговор о зајму од [датум]

Закључен између

БАНКЕ ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ (у даљем тексту „БСЕ“)

и

Републике Србије (у даљем тексту „Зајмопримац“)

Овим Пратећим писмом и Оквирним уговором о зајму одређују се рокови и услови договорени за [број] траншу у складу са чланом 3. поменутог Оквирног уговора о зајму.

Износ зајма	[валута и износ]
Доспеће	[број] – година коначног доспећа са [број] година грејс-периода
Фиксна каматна стопа	[број проценат] [нето] на годишњем нивоу
Плаћање камате	Полугодишње / годишње у заостатку
Рачунање дана	30 / 360, Конвенција о модификованом наредном радном дану
Радни дан (ЕУРО)	Значи дан када ради TARGET систем (<i>Trans-European Automated Real-Time Gross Settlement Express Transfer System</i> – Трансевропски аутоматски систем експресног трансфера бруто плаћања у реалном времену)
или (остало)	Значи радни дан у земљи валуте
Датум повлачења транше	[датум]

Упутства за плаћање (Зајмопримац) Рачун број [број] [назив банке и град]
SWIFT CODE : [шифра] преко [назив
коресподентске банке и град] SWIFT CODE :
[шифра]

Упутство за плаћање (БСЕ) Као у члану 3.4. Оквирног уговора о зајму

Плаћање камате и главнице се врши у складу са приложеним Планом отплате зајма. Камата се први пут плаћа [*датум*], а главница се први пут отплаћује дана [*датум*].

Сва плаћања се врше на рачун БСЕ у складу са горе описаним Упутством за плаћање (БСЕ).

Ове одредбе подлежу договору „Конвенција о модификованом наредном радном дану“ чија је дефиниција дата у члану 3.5 Оквирног уговора о зајму, који су БСЕ и Зајмопримац потписали дана [*датум*].

Да би мобилисао ову траншу зајма, Зајмопримац ће благовремено послати БСЕ промесу која одговара овој транши [види Додатак 3].

[*Град, датум*]
За Банку за развој
Савета Европе

[*Град, датум*]
За [*Име Зајмопримца*]

Додатак 3 А

Модел промесе за зајам са варијабилном каматном стопом

F/P1528 - [број] транша

ПРОМЕСА

=====

[ВАЛУТА] [ИЗНОС]

[ДАТУМ]

ЗА ПРИМЉЕНИ ИЗНОС, долепотписана **РЕПУБЛИКА СРБИЈА** као **Зајмопримац**:

Овом промесом обећава да ће Банци за развој Савета Европе или другом платити износ главнице од:

[**ИЗНОС словима**] [**ВАЛУТА словима**],

у ратама на доле наведене датуме и припадајућом каматом:

ГЛАВНИЦА

[ДАТУМ] [ВАЛУТА] [ИЗНОС]

[ДАТУМ] [ВАЛУТА] [ИЗНОС]

[ДАТУМ] [ВАЛУТА] [ИЗНОС]

[ДАТУМ] [ВАЛУТА] [ИЗНОС]

.... / ...

КАМАТА

[Унети стопу утврђену у Suppl. Agr.]

Горња плаћања се врше на:

[**КОРЕСПОДЕНТСКА БАНКА БСЕ И ПОДАЦИ О РАЧУНУ**]

у корист Банке за развој Савета Европе, без одбитака за или на име било којих садашњих или будућих пореза, дажбина или било којих других плаћања уведених или разрезаних по овој промеси или средствима од ње од стране или у Републици Србији или било којој политичкој или пореској јединици.

Промеса се односи на зајам који је Банка за развој Савета Европе одобрила Зајмопримцу.

Дана [**ДАТУМ ПОВЛАЧЕЊА ЗАЈМА**]

У случају неизвршавања промписног и пуног плаћања било којег другог дугујућег износа по овој промеси цела главница и камата на њу до датума плаћања одмах доспевају и платиће се по избору и на захтев власника промесе.

Уколико власник ове промесе не реализује неко од својих права по овој промеси то ни у ком случају не представља његово одрицање од било којих својих права у том или било којем другом случају.

За **ЗАЈМОПРИМЦА**

Додатак 3 Б

Модел промесе за зајам са фиксном каматном стопом

F/P 1528 - [број] транша

ПРОМЕСА

=====

[ВАЛУТА] [ИЗНОС]

[ДАТУМ]

ЗА ПРИМЉЕНИ ИЗНОС, долепотписана **РЕПУБЛИКА СРБИЈА** као **Зајмопримац**:

Овом промесом обећава да ће Банци за развој Савета Европе или другом платити износ главнице од:

[**ИЗНОС словима**] [**ВАЛУТА словима**],

у ратама на доле наведене датуме и припадајућом каматом.

Доле наведених датума, извршиће се како је овде предвиђено плаћање укупне суме која се састоји од доспеле исплате главнице и камате на неплаћени износ главнице

[ДАТУМ]

ГЛАВНИЦА

[ВАЛУТА] [ИЗНОС]

[ДАТУМ]

КАМАТА

[ВАЛУТА] [ИЗНОС]

Горња плаћања се врше на:

[**КОРЕСПОДЕНТСКА БАНКА БСЕ И ПОДАЦИ О РАЧУНУ**]

у корист Банке за развој Савета Европе, без одбитака за или на име било којих садашњих или будућих пореза, дажбина или било којих других плаћања уведених или разрезаних по овој промеси или средствима од ње од стране или у Републици Србији или било којој политичкој или пореској јединици.

Промеса се односи на зајам који је Банка за развој Савета Европе одобрила Зајмопримцу.

Дана [**ДАТУМ ПОВЛАЧЕЊА ЗАЈМА**]

У случају неизвршавања промптог и пуног плаћања било којег дугујућег износа по овој промеси цела главница и камата на њу до датума плаћања одмах доспевају и платиће се по избору и на захтев власника промесе.

Уколико власник ове промесе не реализује неко од својих права по овој промеси то ни у ком случају не представља његово одрицање од било којих права у том или било којем другом случају.

За **ЗАЈМОПРИМЦА**

Додатак 4

Процедуре набавке – Граничне вредности

F/P 1528 – (2005)

Категорија	Вредност уговора (€ 000)	Начин набавке
Радови	Изнад 5.000	Међународни тендер
	Између 750 и 5.000	Национални тендер
	Између 250 и 750	Поједностављен национални тендер
	Испод 250	Три понуде

ТРОШКОВИ

У ЛОКАЛНОЈ ВАЛУТИ

ДРЖАВА: СРБИЈА

ПРОЈЕКАТ: F/P 1528 (2005) - Стамбена решења за избеглице и социјално угрожене групе на територији Србије

БЕЗ ПДВ-а

У РСД

ДАТУМ:

ПРОГРАМ СТАНОВАЊА: НОВЕ ЈЕДИНИЦЕ			НАСТАЛИ ТРОШКОВИ*			БУДУЋИ ТРОШКОВИ*					ТОТАЛНИ ТРОШКОВИ	% ПОТРОШ ЕНОГ	ИЗМЕНЕ КОМЕНТАРИ
РБ.	Локација	Буџетске ставке	1. сем.	2. сем.	УКУПНО ПОТРОШЕНО	3. сем.	4. сем.	5. сем.	6. сем.	УКУПНО БУДУЋИ			
		Земљиште и комуналије											
		Радови и пројекат											
		Накнаде и непредвиђени трошкови радова											
		Управљање пројектом и техничка помоћ											
		Укупно Подпројекат											
		Земљиште и комуналије											
		Радови и пројекат											
		Накнаде и непредвиђени трошкови радова											
		Управљање пројектом и техничка помоћ											
		Укупно Подпројекат											
		Земљиште и комуналије											
		Радови и пројекат											
		Накнаде и непредвиђени трошкови радова											
		Управљање пројектом и техничка помоћ											
		Укупно Подпројекат											
		Земљиште и комуналије											
		Радови и пројекат											
		Накнаде и непредвиђени трошкови радова											
		Управљање пројектом и техничка помоћ											
		Укупно Подпројекат											
		Земљиште и комуналије											
		Радови и пројекат											
		Накнаде и непредвиђени трошкови радова											
		Управљање Пројектом и Техничка помоћ											
		УКУПНО											

(*) Молимо Вас да прилагодите назив колоне у складу са периодом узетим у разматрање

ТРОШКОВИ

У ЛОКАЛНОЈ ВАЛУТИ

ДРЖАВА: СРБИЈА

ПРОЈЕКАТ: F/P 1528 (2005) - Стамбена решења за избеглице и социјално угрожене групе на територији Србије

БЕЗ ПДВ-а

У РСД

ДАТУМ:

ПРОГРАМ СТАНОВАЊА: ОБНОВА / АДАПТАЦИЈА			НАСТАЛИ ТРОШКОВИ*			БУДУЋИ ТРОШКОВИ*					ТОТАЛНИ ТРОШКОВИ	% ПОТРОШЕНОГ	ИЗМЕНЕ КОМЕНТАРИ
РБ.	Локација	Буџетске ставке	1. сем.	2. сем.	УКУПНО ПОТРОШЕНО	3. сем.	4. сем.	5. сем.	6. сем.	УКУПНО БУДУЋИ			
		Земљиште и комуналије											
		Радови и пројекат											
		Накнаде и непредвиђени трошкови радова											
		Управљање пројектом и техничка помоћ											
		Укупно Подпројекат											
		Земљиште и комуналије											
		Радови и пројекат											
		Накнаде и непредвиђени трошкови радова											
		Управљање пројектом и техничка помоћ											
		Укупно Подпројекат											
		Земљиште и комуналије											
		Радови и пројекат											
		Накнаде и непредвиђени трошкови радова											
		Управљање пројектом и техничка помоћ											
		Укупно Подпројекат											
		Земљиште и комуналије											
		Радови и пројекат											
		Накнаде и непредвиђени трошкови радова											
		Управљање пројектом и техничка помоћ											
		Укупно Подпројекат											
Земљиште и комуналије													
Радови и пројекат													
Накнаде и непредвиђени трошкови радова													
Управљање Пројектом и Техничка помоћ													
УКУПНО													

(*) Молимо Вас да прилагодите назив колоне у складу са периодом узетим у разматрање

ТРОШКОВИ

У ЛОКАЛНОЈ ВАЛУТИ

ДРЖАВА: СРБИЈА

ПРОЈЕКАТ: F/P 1528 (2005) - Стамбена решења за избеглице и социјално уgroжене групе на територији Србије

БЕЗ ПДВ-а

У РСД

ДАТУМ:

[illegible]

(*) Молимо Вас да прилагодите назив колоне у складу са периодом узетим у разматрање

ДАТУМ:

[illegible]

МТ = међународни тендер
 ОМТ = ограничен међународни тендер
 НТ = национални тендер
 К = куповина
 ДУ = директно уговарање
 ССЗ = сопствена средства зајмопримца

ЗАЈМОВИ ОДОБРЕНИ ОД БАНКЕ ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ

ДАТУМ:

ДРЖАВА: СРБИЈА

ПРОЈЕКАТ: F/P 1528 (2005) - Стамбена решења за избеглице и социјално угрожене групе
на територији Србије

ОДОБРЕН ЗАЈАМ: ЕУР 10,000,000

РБ.	ДАТУМ ПЛАЋАЊА	ИЗНОС ИСПЛАЋЕНЕ ТРАНШЕ	ДАТУМ ТРАНСФЕРА НА РАЧУН ГДС*	СУМА ТРАНСФЕРИСАНА НА РАЧУН ГДС* (домаћа валута)	ОБРАЧУНСКИ КУРС НА ДАН ИСПЛАТЕ НА РАЧУН	ПЛАЋЕН ИЗНОС	ИЗМЕНЕ КОМЕНТАРИ

* ГДС = Грађевинска Дирекција Србије

**ИЗВОРИ ФИНАНСИРАЊА
РАСПОДЕЛА СРЕДСТАВА
У ДОМАЋОЈ ВАЛУТИ**

ДРЖАВА: СРБИЈА

ДАТУМ:

ПРОЈЕКАТ: F/P 1528 (2005) - Стамбена решења за избеглице и социјално угрожене групе на територији Србије

ИЗВОРИ ФИНАНСИРАЊА	ПЛАЋЕНО*			ЗА ПЛАЋАЊЕ*					УКУПНО	ИЗМЕНЕ КОМЕНТАРИ
	1. сем.	2. сем.	УКУПНО	3. сем.	4. сем.	5. сем.	6. сем.	УКУПНО		
ОПШТИНЕ И КОРИСНИЦИ										
ЕАР										
БСЕ										
УКУПНО										

(*) Молимо Вас да прилагодите назив колоне у складу са периодом узетим у разматрање

ВРЕМЕНСКА ДИНАМИКА ИМПЛЕМЕНТАЦИЈЕ

Дијаграм

ДРЖАВА: СРБИЈА

ДАТУМ:

ПРОЈЕКАТ: F/P 1528 (2005) - Стамбена решења за избеглице и социјално уgroжене групе на територији Србије

[illegible]

ЦИЉЕВИ 1

ДРЖАВА: СРБИЈА

ПРОЈЕКАТ: F/P 1528 (2005) - Стамбена решења за избеглице и социјално угрожене групе на територији Србије

ПРОГРАМ СТАНОГРАДЊЕ		ПОСТИГНУТИ ЦИЉЕВИ								УРБАНИЗАЦИЈА, ИНФРАСТРУКТУРА И ОСНОВНЕ КОМУНАЛИЈЕ						КОМЕНТАРИ
		НОВЕ ЈЕДИНИЦЕ		ОБНОВЉЕНЕ ЈЕДИНИЦЕ		ПОЈЕДИНАЧНЕ ЈЕДИНИЦЕ		УКУПНО		Путна мрежа	Водоснабде вање	Канализација	Гас	Струја	Даљинско грејање	
РБ.	ЛОКАЦИЈА	Број	Укупна корисна површина	Број	Укупна корисна површина	Број	Укупна корисна површина	Број	Укупна корисна површина	Да/Не	Да/Не	Да/Не	Да/Не	Да/Не	Да/Не	
УКУПНО		350		100		50		500								

ЦИЛЪЕВИ 2

ДРЖАВА: СРБИЈА

ПРОЈЕКАТ: F/P 1528 (2005) - Стамбена решења за избеглице и социјално уgroжене групе на територији Србије

[illegible]

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.